



# 人霄通

發行人：邱紹俊  
發行所：通霄鎮公所  
地址：367路通霄鎮中正路8號  
電話：(037)752104  
企劃：游國廣  
電話：(04)4726333

第8期

## 出國取經 學習經驗

### 日本關西大阪市 南港發電所 參觀紀實

通霄鎮赴日考察團於今年二月二十三日到達日本大阪市住之江區南港發電所參觀，獲得該所熱情的招待，也從參觀過程中，得到許多值得我們學習的經驗，希望將來可以將這些經驗用在本鎮。

到了發電廠後，隨即進入簡報室聽取簡報，隨後在兩位課長及奧野

小姐的引導解說下，足足花了三個小時參觀發電廠區內的狀況，發現該廠是一座設備最新穎的火力發電廠，燃料使用具有環保觀念的天然氣，而且位置就在日本瀨戶內海大阪港的玄關口，整個廠區看起來非常優美。

這座發電廠最主要有以下特徵：

- 一、燃料使用液化天然氣，可以完全燃燒。
- 二、裝置排煙脫硝設備，使燃燒所產生的氣體被此吸收，不會造成環境污染。
- 三、採用最新的發電設備，確保機組安全。
- 四、綠地面積佔全場總面積的百分之三十五，廣植樹木花草，綠化

五、公共設施有棒球場、網球場，歡迎居民前來使用，也算是回饋鄉親的好方法。

六、最具有特色的大概可以算是煙囪，內有照明設備，在夜間會照亮夜空，而且一年四季顯示不同顏色，春天是綠色，象徵著綠意盎然，草木茂盛；夏天是藍色，象徵著生生不息的活力；秋天是紅色，象徵著楓葉轉紅，以及日本人的熱情；冬天是黃色，象徵著溫馨氣氛，一年即將過去，以及懷舊的情感。

七、設有植物研究



● 南港發電所的消防演習

美化堪稱日本所有火力發電廠之冠。

室，研究的目的即為：1、環境保護問題，2、森林保護問題，3、生態維持問題，4、野生植物的保存，5、沙漠化的防止，6、都市



綠化。這都是利用煙囪所排放出來的廢氣再回收處理，研討室面積有138平方公尺，自動化天窗，自動灌水裝置，恆溫恆濕室。

參觀完這座現代化的火力發電所，再想想本鎮也有一座火力發電廠，卻有著天壤之別，鎮長邱紹俊表示環保工作是最不容忽視的環節，所以為了保護通霄鎮如此優美的環境，一定要加強環保工作的推行。希望藉由這次的考察，大家心中都有個藍圖，在推行現代化、科技化的同時，一定要兼顧環境保護。

### 春節團拜 喜洋洋 公所同仁升等考試 再傳佳音

員(委任)升等考試鍾幸娟考取一般民政職系、八十九年公務人員(委任)升等考試康廷森考取一般民政職系。值得一提的是，八十四年廖鳳玲考取律師及林李嘉考取檢察官、八十六年司法特考楊忠誠考取司法官，他們都曾經在三機擔任調解委員會委員，由於自身的努力，才能有這個好成績。邱鎮長開玩笑說，這是因為我們三機調委會的風水好，所以考運特別好，歡迎大家多多來擔任調解委員會委員。



● 邱鎮長(左一)在春節團拜表揚通過升等考試同仁

二月八日通霄鎮公所內充滿喜洋洋的氣氛，農曆新年上班的第一天，便舉辦員工春節團拜雞尾酒會，大家互道恭喜，並特別頒發獎狀本所通過升等考試的同仁們，以歡愉的心情共同迎接千禧年的來臨。

此次通過考試的包括：張安全八十九年公務人員(薦任)升等考試考取一般民政職系、八十九年公務人員(薦任)升等考試陳平松考取社會行政職系、八十九年公務人員(薦任)升等考試魏幼偉考取社會行政職系、八十九年公務人

### 檢肅貪瀆 革新政風

檢肅貪瀆、澄清吏治，建立廉潔、清明、革新、便民之廉能政府，檢肅貪瀆最高獎金新台幣六百元。

貪瀆檢舉電話：(037)756380  
檢舉貪瀆信箱：通霄郵政第五五號信箱

# 社區團隊 神氣活現

## 民俗藝文活動 展現社區凝聚力

由鎮公所主辦的「跨越千禧年社區新紀元—通霄鎮2000年社區團隊藝文活動」，於去年十二月廿六日在五福國民小學舉行，並由五北社區發展協會、五福國小、五南社區發展協會等共襄盛舉，邀請鎮內各社區團隊民俗歌舞演出，以互相觀摩學習，配合園遊會，使社區、學校、家長緊密連接在一起。

強調社區凝聚力的這項活動，內容相當豐富，包括傳統民俗的花鼓陣、國樂演奏、客家民謠、布馬表演……等等，相當具有地方特色，尤其此次參與的社區相當熱烈，計有五北社區、平元社區、通南社區、梅南社區、內湖社區、烏眉社區、通西社區、坪頂社區等等，表演的各項節目更贏得許多掌聲。

由於社區總體營造是一項極富改革性的文化建設，因此通霄鎮不斷致力於推廣社區藝文活動，已在虎頭山公園興建一座綜合藝術文化活動中心，將來完成建設以後，舞台、燈光、音響及消防安全等設施，都是現代化的經營管理，一定會是地方上推廣藝文活動的中心，更提昇本鎮的藝文氣息。



●五福國小附設幼稚園精彩可愛的舞蹈令人莞爾

鎮公所邀集海青老人義護中心、慈濟功德會、各社區發展協會等慈善團體，在通霄夜市廣場及週邊田地共同舉辦寒冬送暖愛心園遊會，盼社會大眾共同關懷低收入戶及身心障礙朋友。

### 鄉親心 關懷情

### 寒冬送暖 愛心園遊會



非但如此，鎮公所更邀集海青老人義護中心、慈濟功德會、各社區發展協會等慈善團體，在通霄夜市廣場及週邊田地共同舉辦寒冬送暖愛心園遊會，盼社會大眾共同關懷低收入戶及身心障礙朋友。



●紫稻草人可不是那麼簡單的！

有些更是全家出動，享受田園樂趣。至於紫稻草人比賽，更有不少老阿公、老阿媽參加，與賽作品以聖誕老公公、模特兒等為創作題材，相當具有創意。

## 通霄溯源 先民系列報導之一

「通霄溯源、先民墾荒」系列報導將分四個單元，第一單元是從荷蘭佔據時期到明鄭時代，第二單元為明鄭開始到清朝中期（乾隆以前），第三單元為清嘉慶年間到光緒年間，第四單元為日據時代到台灣光復。希望藉由這次的報導，讓我們通霄人更了解自己先民的故事，更清楚我們自己的歷史。

### 荷蘭人入侵

據《巴達維亞城日記》1644年荷蘭人為便於控制台灣北部與中部，乃於打通淡水至大園（安平）的通道時，位於八仙溪山下有酋長柯達王擁有18社之眾，八仙溪疑為崩山溪之音轉，崩山溪即為今天的大甲溪，柯達王疑為大甲王，位置在目前的台中縣大甲鎮，附近又有卡姆卡姆7社者，同抗荷蘭人。1644年



●平埔族主社分佈圖

通霄原是平埔族原住民道卡斯族「屯泊社」棲生地，據清康熙五十八年平埔族原住民與漢人訂的「以物易地」契約所載，平埔族原住民畫押的名字中，出現「吞霄」和「烏眉」二人，經深入考究，中研院歷史學者與陳水木均同意通霄鎮舊地名的由來，部分乃從原住民名字直接取名。

# 漢人定居通霄

## 【吞霄來源 祖源探討 平埔族的開墾】

10月荷蘭派上尉榜，惟柯達王聯合中國移民抗拒不下。1645年1月22日，又遣上席商務員謝紫爾等再攻其地，攻破13社，於1645



●康熙年間，漢人與平埔族簽訂的契約

年2月其地之番社悉詳。後來柯達王出席荷蘭人之台灣北部地方會議，乃訂定降約，而當時柯達王所領導的18社之眾，極可能即是今天道卡斯族的全部族人。

### 吞霄古名

通霄鎮古名「吞霄」，烏眉里自古即稱「烏眉」。經研究考證，「吞霄」與「烏眉」均是平埔族頭目名字，在平埔族過去棲生之地的地名，有些以頭目名字取之且沿用至今，這項發現獲得中央研究院民族研究所學者認同。

根據平埔族文史調查、研究，

「吞霄」二人，經深入考究，中研院歷史學者與陳水木均同意通霄鎮舊地名的由來，部分乃從原住民名字直接取名。

據歷史記載，明鄭永曆廿四年，鄭經派遣劉國軒出鎮半線（今彰化），屯兵大甲鐵砧山，經略蓬山八社及後龍五社，蓬山八社包括大甲東、日北、德化、雙寮、苑裡、貓孟、房裡、吞霄等社，吞霄此時首次出現在歷史文獻中，當時多數地區仍為平埔族原住民居住。

### 漢人墾民與平埔族的契約

目前發現的眾多有關平埔族古文書中，以清康熙五十八年間，漢人墾民與平埔族訂的「以物易地」契約年代最早，這紙契約文書證實荷蘭人佔領台灣時，統治勢力已達通霄，當地已有平埔族人居，所以，平埔族是通霄的原住民。

陳水木指出從這張契約內容可知，當時平埔族原住民不懂用錢，過著以物易物生活，加上知識缺乏，思想單純，怎能與腦筋動得快的漢人相比，所以，才會將面積廣大的

## 邁向現代化市場 結合各觀光景點

呈現乾淨、整齊的傳統市場 吸引外來觀光客

**傳**統市場正如舊有市場給人固定印象般，又髒又亂，自從公所提出整頓自強路攤販集中區之後，不但通過經濟部初評入選為全國示範攤販集中區輔導對象，將可獲得中央五年長期輔導補助，未來將使傳統市場變成全鎮主要觀光景點。

邱鎮長表示，未來將有整五年輔導計劃，第一年將獲得改善市場軟體經費五十萬元及元大企業顧問管理公司系列專案輔導，後續經濟部將有三億元的硬體建設經費投入，只要妥善規劃建設，前景看好。

具有魄力及行動力的邱鎮長有信心讓原本髒亂的市場，變成通霄人的驕傲，讓以後自強路市場成為全

國知名觀光據點之一。

本鎮的攤販集中區，自民國八十二年六月由仁愛路遷移至自強路東側，由公所規劃設置的傳統攤販市場，是家庭主婦買菜、消費的主要營業場所。

邱鎮長期待這個傳統市場在經濟部

商業司、鎮公所與自治會

三方合作下，

逐步更新與改善軟硬

體，展現全新風貌，將

來規劃利用

週休二日時

間，配合本鎮觀光景點，吸引外地觀光人潮湧入，並可於週休二日試辦一攤二市，即早市及具有地方特色的小吃夜市以增加營業時間，創造地方觀光資源，共創活力、親切、新鮮、便宜的休閒購物環境。



通霄土地與漢人換取些微布匹、糖及火油。

由契約書內容還可得到五大重點：一、證明荷蘭人的統治勢力已達通霄。二、康熙卅八年平埔族被清軍打敗後，過著淒慘生活。三、證明當時平埔族仍從事以物易物行為。四、最早在通霄的漢人墾戶，從契約文書中知道姓名，並查出彼等後代至今仍住在通霄、苑裡地區。五、這張地契是目前找到的蓬山八社文件中歷史最久的一紙。

## 平埔族與漢人的糾紛

據康熙五十八年的地契，當中已使用「紅毛時代」一詞，依早期漢人稱呼荷蘭人，即用紅毛番，可知荷蘭人據台初期，已有漢人定居吞霄社，並成為中間溝通者，由地契代筆人是漢人可印證。

陳水木說，這張康熙五十八年的地契歷史淵源，應與平埔族和漢人糾紛有關。吞霄原住民於康熙卅年前後，因通事黃申於此征派墾民無虛日，平埔族人不服漢人統治，

## 上溯三百年



康熙卅八年，頭目卓露起而率眾反抗，殺死黃申等數十人，經清朝派兵圍剿，平埔族死傷眾多，戰敗後逃至內山，即當今通霄、銅鑼、三義交界的火炎山一帶，雖然暫時得以喘息，但前有漢人官兵逼進，後有與當地泰雅族發生衝突顧慮，使得族人生活在不安和恐懼中，為求生存，最後與漢人簽訂以物易地契約，放棄祖遺通霄土地，以換得眷親遷回原居地之條件。

由此推測，這份地契顯能描寫出當時的時空背景，透露出平埔族抗官事件後的生活慘狀，並在近似威脅利誘和欺騙的情況下，「甘願」簽下以物易地契約書。



● 文史工作者賴民陳水木先生

中央研究院民族學研究所 陳水木先生

**鎮**公所為倡導社會善良風氣，陶冶青少年身心，減少暴戾之氣，舉辦「通霄舊情懷、沙河新人文」系列活動，「淨化心靈、尊重生命、勵志音樂會」，特別邀請由視障者組成之全方位樂團、妙音樂集團樂團等知名樂團作校園巡迴演出，內容相當精彩豐富，有現代爵士樂、流行歌曲、悠揚國樂演奏，及動聽的二重唱等。



## 勵志音樂會

掌聲響起 令人感動



這場特殊的音樂會是由本身也是視障者的中華民國身心障礙者藝文推廣協會秘書長朱萬花主持，鎮長邱紹俊應邀前往觀賞。邱鎮長在致詞中讚揚樂團成員發揮殘而不廢的精神，克服生理障礙，在音樂領域找到一片天空，並以此勉勵青少年更要珍惜擁有健全的身體，樂觀進取，力爭上游。

這些團體成員皆由一群喜愛音樂工作之視障障礙者組成。雖然視障，但憑著不屈不撓、殘而不廢之精神，克服先天障礙，在音樂領域中闖出一片天，表現相當傑出。平時除了國內演出外，也巡迴歐、美、日等國外表演，獲得相當高之評價。此次應通霄鎮公所之邀，下鄉演出，實屬難得。

表示，當初為鼓勵視障團體並希望藉由他們的故事，啟發一般民眾與青少年，所以音樂會的名稱特別取為「勵志音樂會」，前往聆賞的人潮踴躍並都報以熱烈掌聲，還有人感動得流下了眼淚。

## 千禧年·新服務

通霄農會大樓啓用 便利農民

今年四月一日通霄鎮農會新建綜合辦公大樓落成啓用，相信必能為通霄區的農民朋友，提供更快速便捷、以及完善的服務。公所還致贈一塊匾額慶祝其落成啓用，希望彼此都能為全鎮鄉親共同打拼，為鎮民的福祉而努力。

在新落成大樓的同時，回顧通霄鎮農會的歷史沿革，竟也有八十餘年了。

通霄鎮農會成立於民國四年，當時稱為「有限責任通霄信用組合」。民國二十三年四月

，更名為「保證責任通霄信用購買販賣利用組合」。民國三十三年改稱「通霄莊農業會」。民國三十八年將農會與合作社合併稱為「新竹縣通霄鄉農會」。民國三十九年隨縣制更改稱「苗栗縣通霄鄉農會」。同年九月升格為鎮，改稱「通霄鎮農會」至今。

從名稱的變革中，隱約可以看出地方、政治的變革，而且其中還可以看到頗有趣的名稱。相信如此回顧，一定可以勾起不少人當年的回憶吧！



● 李玉麟秘書代表公所致贈匾額給農會

## 救災防 一瞬間

「星星之火可以燎原」，通霄消防分隊與公所一月二十五日在台電公司舉行消防演習，加強重大火災的搶救應變及動員救護隊、工程搶險隊，並教育民眾宣傳消防常識，維護財產安全。

為加強民眾防火警覺及火災應變知識，公所也提供幾項居家防火常識，讓民眾建立正確的消防觀念：

1. 廚房油煙通風管須加裝鐵絲網及紗罩，並經常清洗乾淨，以免油漬積聚火氣。
2. 廚房內應具備多種性能的滅火器或滅火系統。
3. 煙囪頂端應裝不銹鋼護罩，以防火星飛散，引發火災。
4. 垃圾桶應為密閉式，尤其以防火材料製品較為安全。
5. 垃圾箱須隨時清除，並就近置於有滅火設備附近。

平時演練 有備無患

# 通霄舊情懷 沙河新人文

## 媽祖出巡(一) 媽祖出巡前夕 邀請劇團演出

全 台歷史最久、徒步進香里程最長的苗栗通霄白沙屯媽祖北港徒步進香之旅，經拱天宮擲筊請示，於三月二十日上午起駕，全程往返共九天八夜。公所特別在媽祖出巡前一個晚上，邀請台北「粉墨登場」劇團在廟前搭台演出，吸引許多民眾到場觀賞。

通霄白沙屯媽祖北港徒步進香是本鎮一年一度的宗教民俗盛會，以往都是在媽祖回鑾後，才在各個庄頭請來戲班演出酬神戲，今年首度打破舊例，在神轎起駕前一晚演出，演出團體也有別於傳統戲班，而是結合戲曲、特技、雜耍與歌舞、樂器演奏等多元表演的台北「粉墨登場劇團」。

白沙屯媽祖進香團最特殊的是行程不定，要走要停一切依照神轎旨意，不過一定會如期抵達北港和返回通霄，一百六十餘年來曾在途中盛傳各種

神蹟，為廣大信眾津津樂道。

## 媽祖出巡(二) 白沙屯北港進香 行程有特色 距離最長 進香路線不一定 全看白沙媽決定

經過長途跋涉白沙屯北港進香團，於三月廿四日抵達雲林縣北港，連日來北港人打理妥當，迎接白沙媽的造訪。值得欣喜的是白沙屯進香團，啟程時步行團約有二千人，到北港與車隊會合時，團員竟然多達近萬人，信徒熱情感人。

位於苗栗通霄鎮拱天宮的白沙屯媽祖，每年三月媽祖誕辰前依例到北港進香，白沙媽進香團有兩大特色，一是



天上聖母媽祖為台灣兩岸信眾共同信仰

全國徒步進香團中，距離最長（來回約四百公里）的隊伍，二是進香路線、在何處停留休息，全部由隊伍中的白沙媽決定，等於是媽祖帶著數千名信眾南下，而非一般進香團的照表操課。

由於隊伍忽而穿過熱鬧街市、忽而繞道羊腸小徑，有時還會衝入門寬比神轎還窄的住家，過程充滿各種驚奇及意外，沿途經常有當地人為徒步的信徒準備食宿，並表示事前經媽祖顯靈或托夢，跟過團的信徒，對媽祖神威更深信不疑，多年來，白沙媽進香團聲勢因此居於不墜地位。



歲末員工聚會

### 歲末聯誼

為慰勞公所服務人員一年以來的辛勞，特地於今年一月二十一日，在城南里施尚文園山牧場舉辦員工歲末聯誼會，大家也藉這次的機會，互相聯絡感情，以及交換工作的心得，輕鬆熱鬧。利用這次歲末聯誼的機會，一併頒發服務獎章、與資深員工表揚，感謝他們這一年來熱心的為民服務，也希望其他同仁可以向他們看齊。

### 苑裡青商會交流活動

苑裡青商會為促進通霄、苑裡地區機關團體之間的交流、加強情誼，特地於元月十九日舉辦兩地的交流活動，不但拜訪兩地的鎮公所、鎮代會之外，還到苑裡農會、通霄發電廠、等地參觀訪問，公所除熱情接待之外，還分贈通霄專刊，使他們更了解通霄鎮。

### 慈濟茶會

三月二十六日在公所舉辦「慈濟茶會」，邀請到德慈師父到場演講，講題是「回首當年——話慈濟」。大家都專心聆聽師父娓娓訴說慈濟當年成立的過程，以及「九二一大地震」以來，社會各界投入的救災行動、協助災民家園重建的過程。此外，慈濟認災區學校的事情，更獲得與會人士熱烈的迴響，捐款更是踴躍，可見通霄人的愛心不落人後。

今日通霄

或許你沒有察覺到，你我生長的地方，已經變得生活更方便、交通更順暢、家園更美麗。回首審視，這些都是鄉親共同辛苦打拼而來的，相信我們會用盡一切的力量來建設，讓我們的家園更美麗、更進步。



「聖誕祝福」慈善探訪活動



元宵節彩繪燈籠

### 元宵彩繪燈籠

由公所、社教站等單位為慶祝元宵節，於二月十九日在通霄夜市廣場，舉辦本鎮各界八十九年「龍迎千禧、再造吞霄」及開發能源、節約用電元宵節活動。活動內容包含了有搓湯圓比賽、燈籠彩繪比賽、放天燈、猜燈謎活動……等，而且參加活動的鄉親還送一個紙燈籠，就像小過年一般，熱鬧滾滾。

### 愛，從關懷行動開始

通苑地區第一份在地的社區報「愛加倍」社區報已在去年底出爐了，該報目前僅靠幾位社區志工以及少許的經費來源支持，希望透過對鄉土文化的尋根活動，重新認識故鄉之美，凝聚社區共同意識；舉辦親職教育講座，傳遞愛家的訊息；提供助人的管道，關懷社區弱勢群體；提倡健康飲食、用藥安全，建立一個安全無污染的家園；及舉辦正當休閒活動，培育喜樂、創意、健康的青少年。至今不但舉辦聖誕節關懷兒童慈善活動，還為青少年舉辦了卡拉OK歌唱比賽、三對三籃球對抗賽、昆蟲生活營等，希望大家能夠加入這個志工行列，散播愛的種子到各個角落。